

На правах рукописи



Замуруева Наталья Анатольевна

**СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ ПИСЬМЕННОЙ
РЕЧИ СТУДЕНТОВ НЕФИЛОЛОГИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

Специальность. 13 00.02 – теория и методика обучения и воспитания
(русский язык)

**Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук**



003 166382

ОРЕЛ – 2008

Работа выполнена на кафедре теории и методики обучения русскому языку и литературе ГОУ ВПО «Орловский государственный университет»

Научный руководитель – доктор филологических наук профессор
Беднарская Лариса Дмитриевна

Официальные оппоненты: доктор педагогических наук доцент
Константинова Людмила Анатольевна

кандидат педагогических наук доцент
Калаева Светлана Ивановна

Ведущая организация – ГНУ «Институт содержания и методов
обучения Российской академии образования»

Защита диссертации состоится «24» апреля 2008 г. в 12 часов на заседании диссертационного совета Д 212. 183. 01 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук при Орловском государственном университете по адресу 302026, г. Орел, ул. Комсомольская, 95

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Орловского государственного университета

Автореферат разослан «__» _____ 2008 г

Ученый секретарь
диссертационного совета



Гришанова В.Н.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

В современном обществе большую роль играет эффективное речевое поведение человека. Согласно общественным требованиям и социальным запросам, а также новым образовательным стандартам, современные выпускники школ и вузов должны хорошо владеть теоретическими сведениями о нормах литературного языка во всех его разновидностях, иметь навыки практического анализа речевых явлений, уметь работать с научной и справочной литературой. Современный специалист, наряду с профессиональными знаниями, должен обладать не только профессионально-деловой, но и социально-коммуникативной компетенцией, что предполагает умение специалиста организовать общение в любой сфере деятельности профессионально-деловой, повседневной и т.д.

Одним из самых востребованных жанров официально-делового стиля речи является жанр резюме, который в настоящее время широко используется специалистами в профессиональной деятельности. Многообразие видов данного жанра (резюме как «краткий вывод», резюме как свободный текстовый жанр, резюме-отчет, резюме в виде кратких сведений об авторе, социологическое резюме) вызывает трудности в создании документов подобного рода, особенно если они, обладая некоторыми признаками стандартизации, носят форму свободного текстового жанра.

Именно резюме в форме свободного текстового жанра становится наиболее актуальным не только в официально-деловой сфере общения, но и в учебно-научной. Это новый жанр, который можно определить как стандартизованное сочинение, совмещающее признаки рассуждения и допускающее выражение языковой личности пишущего.

Внимание к новому жанру определяет содержание современной итоговой аттестации – школьные выпускные экзамены в форме ЕГЭ. Оказалось, что наибольшие затруднения вызывает не выполнение тестовой части, а написание сочинения в части 3, содержащей элементы стандарта, который определяется объемом сочинения, а также его структурой, включающей выбор и обоснование

проблемы, анализ авторской позиции, доказательное формулирование своего отношения к этой проблеме, которое требует употребления оценочных и художественно-образных языковых компонентов

Кроме того, в настоящее время наблюдаются новые тенденции в официально-деловом стиле речи в связи с расширением деловых отношений с западными партнерами. В русском языке для официально-делового стиля речи характерен так называемый «телеграфный стиль», в то время как в западной и американской переписке допускается использование цитат, «магических слов», таких как *изумительный*, *чарующий* и других средств привлечения внимания и интереса читающего, т.е. элементы эмоционально-оценочной лексики.

Таким образом, требования государственного уровня, а также современные тенденции развития официально-делового стиля речи определяют параметры современного письменного высказывания.

К сожалению, состояние речевой культуры современных выпускников вузов не соответствует требованиям устного и письменного общения. Студенты даже с достаточным уровнем интеллектуального развития не владеют такими приемами и механизмами порождения письменного высказывания, как осмысление, запоминание, оформление, воспроизведение, трансформация высказывания, синтезирование и порождение новых речевых единиц, не соблюдают правила правописания, не учитывают многочисленные эвристические операции, связанные с создаваемым текстом: его организацию, структурное членение на смысловые части, содержание, задачи и цели его создания, потребности и интересы будущих читателей, а также коммуникативный аспект взаимоотношений между автором и читателем. Все это приводит к тому, что студенты в письменной форме выражают свои мысли бедно, примитивно, часто неграмотно.

В последнее время в литературе, посвященной образовательным проблемам, а также в самих образовательных учреждениях усилилось внимание к технологичности обучения. Технологичность процесса обучения – это расчлененность его на отдельные взаимосвязанные элементы, дозы,

алгоритмичность их реализации и проверки, это поэтапное формирование основных предметных умений и навыков. Технологичность позволяет обеспечить глубокие и прочные знания обучаемых, закрепить и отработать их профессиональные и деловые качества. Большую роль играет связь технологичности обучения с психологией. Каждое технологическое звено, цепочка, система достигает высокой эффективности, если имеет психологические обоснования и практические выходы. Вызывает интерес и технологичность процесса обучения русскому языку, в частности технологичность создания собственного письменного текста. Возникает вопрос, возможно ли разделить на отдельные этапы процесс создания письменного высказывания, построить алгоритм написания сочинения определенного стиля и жанра. Необходимость решения поставленных задач требует еще раз обратиться к проблемам формирования, развития и совершенствования умений и навыков письменной речи.

В настоящее время психологическая и педагогическая науки достигли значительных успехов в определении путей совершенствования умений и навыков письменной речи. Однако существуют недочеты в практической реализации накопленных знаний. Необходимость разработать методики формирования, развития и дальнейшего совершенствования у студентов-филологов умений и навыков продуцирования письменного высказывания определяется рядом противоречий между

- сложившейся системой профессиональной подготовки студентов филологических вузов и реальными потребностями общества в подготовке специалистов, обладающих высоким уровнем речевой культуры, в том числе культуры письменной коммуникации,

- существующей вузовской программой изучения жанров делового стиля и необходимостью обновления программы жанрами современного официально-делового стиля в школе, в средних специальных учебных заведениях, а также в вузах,

- большими потенциальными возможностями, интегративными знаниями будущих специалистов и отсутствием специально разработанных форм, методов, средств и условий реализации этих возможностей

Таким образом, **актуальность** настоящего исследования определяется

- социальной значимостью развития речевой, в том числе и письменной, компетенции современных специалистов с высшим образованием,

- потребностью всех слоев общества, специалистов разных сфер и уровней в овладении и использовании различных жанров официально-делового стиля в профессиональной и повседневной жизни,

- практической необходимостью разработки методической системы обучения студентов-нефилологов письменной деловой речи, совершенствующей у студентов представление об официально-деловом стиле речи, жанрах официально-делового стиля, основных понятиях и значениях термина *резюме*, характеристиках разных видов жанра, а также особенности написания каждого структурного компонента письменной работы, а именно введения, основной части и заключения

Объектом исследования является процесс формирования и развития письменной речи студентов нефилологических специальностей

Предметом исследования выступает методика совершенствования письменной речи студентов неязыковых вузов

Цель исследования состоит в разработке научно обоснованной методики обогащения письменной практики студентов-нефилологов профессионально значимыми письменными жанрами официально-делового стиля

В соответствии с целью исследования были сформулированы следующие **задачи**

- определить уровень разработанности проблемы обучения созданию письменных высказываний определенного жанра в условиях неязыкового вузовского образования,

- обобщить имеющийся в современной методике отечественный и зарубежный опыт формирования, развития и совершенствования умений и навыков письменной речи,

- получить в результате теоретического исследования сведения об основных особенностях научного и официально-делового стиля речи,

- выявить специфические композиционно-языковые особенности жанра резюме,

- разработать и экспериментально проверить эффективность методики обучения студентов-нефилологов жанру резюме как свободному текстовому жанру,

- смоделировать и провести занятия по разработанной методике обучения жанру резюме в экспериментальных и контрольных группах студентов нефилологических специальностей

Гипотеза исследования культура письменной речи обучаемых в условиях неязыкового вузовского образования повысится, **если**

- обеспечить студентов информацией о жанрах профессионального общения, специфике этих жанров, познакомить студентов с общими требованиями для всех жанров официально-делового стиля и характерными только для данного конкретного жанра,

- использовать специфику обучения письменной речи в зарубежных методиках, где особое внимание уделяется связям жанра с синтаксической структурой произведения и правилами построения предложений и смысловых частей текста,

- соблюдать этапность формирования умений и навыков письменной речевой деятельности в сфере официально-деловой коммуникации

Для решения поставленных задач и проверки гипотезы использовались следующие **методы научного исследования**

- историко-теоретический (изучение и анализ психологической, педагогической, лингвистической и методической литературы по проблеме исследования, анализ учебных программ по русскому языку для 10-11 классов

общеобразовательных учреждений, анализ программ «Культура речи» для нефилологических специальностей федерального стандарта и подготовленных преподавателями ОГУ и Орел ГИЭТ),

- экспериментальный (наблюдение за ходом учебного процесса, отбор и накопление данных, выявление и качественная характеристика этапов усвоения изучаемого материала, анкетирование студентов неязыковых специальностей и преподавателей русского языка с целью изучения профессиональных потребностей развития умений и навыков письменной речи, анализ экспериментальных данных),

- количественного и качественного анализа (обобщение и анализ результатов диагностики, материалов экспериментального обучения, сравнительно-сопоставительный анализ результатов обследования письменной речи студентов, выявление эффективности разработанной методики)

Теоретической базой исследования послужили положения, разработанные в научных трудах по теории и методике обучения письменной речи, психологии, функциональным стилям речи и стилистике текста

Отечественная традиция изучения текста, его цельности и связности, как основных его признаков (В В Бабайцева) и основы «смыслового чтения», были заложены Ф И Буслаевым и К Д Ушинским. Современными лингвометодистами (В В Бабайцева, М Р Львов, А И Власенков, Н Н Шанский, Т А Ладыженская, Н А Ипполиова и т д) разрабатываются проблемы обучения письменной речи. Психологические основы обучения письменной речи на базе теории развития языковой личности отражены в работах Л С Выготского, А Н Леонтьева, А А Леонтьева, Н И Жинкина, И.А. Зимней и др. Описанию функциональных стилей речи, в частности, научной речи и официально-делового стиля, посвящены работы В В Виноградова, М Н Кожинной, Л А Константиновой, Р А Будагова, Е И Иссерлин, К.И. Логиновой, Е Ф Петрищевой, Л В Рахманина, Д Н Шмелева, О М Щербаковой и др.

В ходе исследования были изучены работы по зарубежной теории и методике обучения письменной речи (D Byrne, W Grabe and R B Kaplan, A

Raimes, G Kredenser, Philip Rubens, L P Krannich, W Damerst, M L Kelsch, T Kelsch, Walter Wells, Lynn Quitman Troyka, Christina Bratt Paulston, Zaniello, Tom), по теории и методике развития иноязычной письменной речи (Е В Великая, Л П Тарнаева, Л Г Кузьмина, И А Краснянская, Н М Петренко, К А Лазаренко, Э М Береговская, Л Г Голубкова, Е И Пассов, П В Рогова, М Д Пайвина, Р П Мильруд, Ю Д Щукина, Т Б Лесохина, Е Ю Симакова, И И Сафронова, Е В Мусницкая, С А Горбатов, Н И Солдатова, А В Горбунов, В Ф Говорова), использованы также материалы Интернет

Исследование проводилось в три этапа

- первый этап – изучение специальной литературы по теме исследования, формирование основ исследования, определение целей и принципов обучения письменной речи студентов нефилологических специальностей,

- второй этап - отбор и анализ дидактического материала, проведение констатирующего эксперимента, опытное обучение в соответствии с разрабатываемой методикой по подготовленному и изданному учебному пособию,

- третий этап – проведение обучающего эксперимента, установление эффективности предложенной методики, подведение итогов исследования, систематизация и оформление его результатов

Результаты исследования апробированы в 2005-2007 гг на 1-ом курсе экономического факультета Орел ГИЭТ и на 2-ом и 3-ем курсе факультета «Экономики и управления» ОГУ Основные положения диссертации рассматривались на заседаниях кафедры иностранных языков Орел ГИЭТ, кафедры теории и методики обучения русскому языку и литературе ОГУ, докладывались на Международных конференциях «Гуманизация и гуманитаризация образования в школе и ВУЗе» (2004, 2005 гг, г Орел), «Проблемы языковой подготовки студентов подходы и перспективы» (2006г, г Воронеж) и отражены в девяти публикациях

Научная новизна заключается в следующем

- В диссертации раскрыты различия, существующие в отечественной и зарубежной методиках обучения письменной речи, которые существенным образом влияют на эффективность совершенствования умений и навыков письменной коммуникации

- Описаны структурно-семантические и стилистические особенности жанра резюме, различные виды данного жанра официально-делового и научного стилей

- Создана теоретически обоснованная и экспериментально проверенная методика обучения жанру резюме как свободному текстовому жанру на основе взаимодействия основных положений отечественной и зарубежной методики обучения письменной речи

Теоретическая значимость работы состоит в том, что

- дано описание особенностей формирования, развития и совершенствования умений и навыков письменной речи в зарубежной методике обучения в сопоставлении с отечественной классической и современной методикой,

- дано описание структуры письменного высказывания введения, основной части и заключения, предложена схема-алгоритм создания письменного текста, включающая следующие этапы 1) анализ текста, 2) сочинение по поводу текста-образца, 3) написание собственного текста,

- определены стратегии-методики планирования письменных работ мозговой штурм, схемы и карты, свободная запись

Практическая ценность диссертации

- отобран проверенный в опытном обучении дидактический материал с учетом специфики обучения жанрам официально-делового стиля речи, способствующий повышению эффективности развития языковых умений и навыков студентов нефилологических специальностей,

- разработано, издано и внедрено в практику вуза учебное пособие «Обучение жанру резюме»,

- материалы исследования могут быть использованы преподавателями русского языка общеобразовательных школ, средних специальных учебных заведений, вузов

На защиту выносятся следующие положения:

- использование некоторых подходов западной методической науки при обучении письменной речи с учетом достижений отечественной лингвометодики приводит к повышению уровня речевой компетенции студентов-нефилологов в сфере официально-делового, а также повседневного общения,

- при преподавании вузовского курса «Культура речи» на филологических отделениях вуза следует включать в программу обучения жанры, имеющие профессиональную значимость для будущего специалиста, с целью реализации личностно ориентированного обучения и развития коммуникативно-творческих способностей студентов,

- предлагаемая методика может быть использована на разных этапах речевой подготовки студентов-нефилологов в ходе вузовской подготовки при ведении речеведческих курсов, профессиональных спецкурсов и практикумов, на факультетах повышения квалификации специалистов при совершенствовании профессиональных умений, а также в процессе самостоятельной работы студентов,

- предлагаемая методика обучения письменной речи студентов-нефилологов способствует ознакомлению студентов с различными профессионально значимыми жанрами официально-делового стиля речи, особенностями написания каждой смысловой части письменного высказывания в их взаимосвязи, способствует стимулированию роста профессионализма, продуктивности и творческого потенциала студентов-нефилологов, созданию необходимого уровня профессиональной компетенции будущих специалистов в области письменных жанров

Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и библиографического списка

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во *Введении* обосновывается актуальность проблемы исследования, определяются его цель, объект, предмет, задачи, выдвигается гипотеза, раскрываются теоретическая и практическая значимость, научная новизна, положения, выносимые на защиту

В *первой главе диссертации «Теоретические основы обучения письменной речи в отечественных и зарубежных исследованиях»* рассматриваются особенности письменной речи как вида речевой деятельности, определяются проблемы обучения письменной речи, описывается отечественный и зарубежный опыт обучения письменной речи

Первый параграф посвящен вопросам порождения и отличительным свойствам письменной речи. Специфика порождения письменной речи описывалась такими учеными, как Л С Выготский, Н И Жинкин, И А Зимняя, А А Леонтьев и другими

Во втором параграфе представлен анализ литературы, посвященной проблемам обучения письменной речи в отечественной науке (Ф И Буслаев, К Д Ушинский, А Д Алферов, П П Блоцкий, Н И Жинкин, Ш А Амонашвили и др.), рассматриваются современные методики обучения письменной речи (М Р Львов, Л А Константинова, Н Н Романова, Е В Лушина, Т О Скиргайло)

Обзор дидактического материала, публикаций по вопросам обучения письменной речи, предлагаемых систем формирования навыков письма на родном языке свидетельствует о том, что в современной науке особенно мало литературы посвящено обучению письменной речи абитуриентов вузов, которые тем не менее по программным требованиям, помимо орфоэпических, лексических, орфографических и грамматических норм языка, должны в курсе «Культура речи» овладеть и культурой письменной речи, а именно особенностями письменной формы литературного языка, способами изложения материала в научной последовательности (логическая схема научного

изложения, композиция, рубрикация, объем), особенностями написания и оформления аннотации, реферата, рецензии, курсовых и дипломных работ, а также культурой оформления деловых бумаг (заявление, доверенность, отчет, характеристики и т д)

В третьем параграфе представлены основы зарубежной методики обучения письменной речи Изучив зарубежный опыт обучения письменной речи, мы отметили, что практика написания сочинений разных жанров за рубежом достаточно распространена, однако специальных фундаментальных работ по обучению письменной речи студентов вузов в зарубежной методике не обнаружено, есть многочисленные краткие рекомендации и советы по созданию письменных высказываний Так, в современной зарубежной практике обучения письменной речи широко используются такие приемы, как переписка между преподавателем и студентами, студенческие дневники и групповые проекты В основе зарубежной методики обучения письменной речи прослеживаются традиции классической риторики, особое внимание уделяется связи жанра с синтаксической структурой произведения и правилам построения предложений и абзацев

В четвертом параграфе дается сравнительная характеристика отечественной и зарубежной методики обучения письменной речи Несмотря на несовпадение терминов и множество других различий, в отечественной и зарубежной методике можно найти много общего Например, и в отечественной и в зарубежной методиках присутствуют понятия «тема», «единство темы», наблюдаются некоторые совпадения в основных правилах создания текста

Во второй главе диссертации «*Резюме как жанр официально-делового и научного стилей*» рассматриваются основы классификации функциональных стилей, описывается современное состояние научного и официально-делового стилей речи, их история, общая характеристика, языковое наполнение, исследуется жанр *резюме* и его основные разновидности

В первом параграфе изучается вопрос о возникновении функциональных стилей, приводятся их существующие классификации (В В Виноградов, Ш Балли, О А Лаптева)

Второй параграф посвящен официально-деловому стилю речи Специфике делового стиля на уровне лексики, словообразования, морфологии и синтаксиса посвящены работы Р А Будагова, М Н Кожинной, Е Ф Петрицевой, Л В Рахманина, Д Н Шмелева и др

В третьем параграфе дается описание научному стилю речи Среди фундаментальных теоретических работ по языку науки следует назвать работы М Н Кожинной, Л Ольшки, О Д Митрофановой, Н Я Сердобинцева, Т А Зырянновой, Н А Линк, Т Б Трошевой, Г Н Акимовой, Т М Веселовой, А С Герда, Л Л Кутиной, Л А Константиновой и др

Официально-деловой и научный стили имеют немало общего Набор языковых средств для построения официально-деловых и научных текстов подчиняется таким требованиям, как логичность изложения, точное обозначение понятий и реалий, недопустимость оценочных и экспрессивных средств Тексты этих стилей немыслимы без терминологии, поскольку именно она обеспечивает точность обозначения Научные и деловые тексты информативно насыщены в гораздо большей степени, чем, например, художественные или публицистические, поэтому они трудны для восприятия и не всегда доступны широкому кругу читателей По этой причине многие исследователи (С И Виноградов, О В Платонова и др) относят эти стили к разряду «строгих», заметно отличающихся от «нестрогой» разговорной речи

В четвертом параграфе дается характеристика основных значений термина *резюме* Резюме как «краткое изложение сути написанного, сказанного или прочитанного, краткий вывод, заключительный итог чего-либо» (Словарь иностранных слов 1989, 435) часто встречается в учебной и научной литературе, где используется с целью представления выводов и обобщений Этот жанр чрезвычайно важен для составления текстов различного вида отчетов Широкое распространение в таких сферах деятельности, как

банковское дело, бухгалтерский учет, медицина, образование, экономика, управление на предприятиях и организациях, получил жанр «резюме-отчет» (или «отчет-резюме») Резюме-отчеты о проделанной работе или о ходе работы той или иной организации, как правило, включают результаты, комментарии, дополнительную информацию по конкретному вопросу Наиболее часто «резюме» встречается в сфере трудоустройства и деловой коммуникации в виде кратких сведений об авторе (биографических данных, информации о полученном образовании, профессиональном опыте и т д) Менее всего резюме известно как свободный текстовый жанр В этом значении резюме имеет много общего с жанром отчета и с жанром аннотации и представляет собой такой тип письменной речи, как рассуждение Особенности такого резюме является обязательное наличие доказательств-аргументов своих тезисов при возможности использования автором эмоционально-экспрессивных средств

В *третьей главе диссертации «Описание экспериментальной программы обучения резюме студентов нефилологических специальностей»* рассматривается структура и содержание обучения резюме как жанру свободного текстового отчета, приводятся результаты констатирующего и обучающего эксперимента

В первом параграфе описывается констатирующий этап экспериментальной программы обучения жанру резюме студентов нефилологических специальностей В задачи констатирующего этапа эксперимента, который охватил студентов 1-го курса двух вузов - ОГУ и Орел ГИЭТ (500 человек), входило выяснить, каков объем и качество усвоения студентами теоретических сведений по разделам «Текст» и «Связная речь», полученных в школе и в вузе, какими письменно-речевыми умениями, необходимыми для создания письменного связного высказывания, они владеют, а также насколько актуален для речевой практики студента-нефилолога выбранный нами для исследования письменный речевой жанр

В соответствии с задачей исследования констатирующий эксперимент включал анкетирование студентов, в ходе которого предстояло познакомиться с

личностью студента и возможностями его потенциального саморазвития, выявить уровень общей языковой подготовки, степень развития логического мышления, умение сконцентрироваться, выделить главное в тексте, правильно и эстетично оформить работу, умение работать самостоятельно и творчески, наличие интереса к языку, восприятие его как личной и национальной ценности (ценностная ориентация), потребность в развитии и саморазвитии языковой культуры, определить уровень мотивации совершенствования письменной речи

При анализе анкет учитывались и мнения студентов, и количество ошибок, которые они сделали при заполнении анкеты. Результаты анализа анкет показали, что в целом большинство студентов осознают необходимость письменного языкового развития и саморазвития, проявляют интерес к родному языку и стремятся к самостоятельному и целенаправленному развитию. При этом многие испытуемые подчеркивают отсутствие умений и навыков устной и письменной речи, незнание и, следовательно, несоблюдение языковых норм русского языка. Такие оценки собственных знаний встречаются в анкетах студентов, окончивших не только сельские, но и городские школы. Можно отметить, что практически каждый второй студент не останавливается на простой констатации своего отношения к письменной языковой компетенции, а комментирует и разъясняет свою точку зрения.

Опрос преподавателей русского языка показал, что причины низкого уровня владения письменной речью студентами нефилологических специальностей обусловлены отсутствием соответствующих методических рекомендаций, мотивирующего на профессионально направленную деятельность современного дидактического материала. Преподаватели положительно отзываются о привлечении дополнительного материала на занятия по русскому языку и культуре речи, осознают несформированность у студентов необходимых речевых навыков для создания собственных высказываний и необходимость специальной систематической работы.

На втором этапе констатирующего эксперимента студенты получили творческое задание написать небольшое резюме объемом 2 страницы, т е 150 слов, на одну из предложенных тем, посвященных их будущей профессиональной деятельности. Студентам было указано, что письменная работа должна содержать не только суммированную передачу информации, но также аргументацию основной мысли и выражение своего отношения к этой информации.

Были определены параметры анализа письменной речи: логичность, точность, связность, объем высказывания и соблюдение жанровых особенностей письменного высказывания.

Анализ диагностируемых работ показал, что большинство студентов не умеет четко формулировать тему работы, определять ее границы, структурировать в тексте смысловые части, испытывают трудности в определении основной мысли, выделении главной и второстепенной информации, не соблюдают основные жанровые признаки, формальные требования к строю изложения и т д. Несмотря на широкое использование различных письменных работ на занятиях по русскому языку, литературе и по другим предметам в средней школе, у учащихся не формируются умения правильного письменного выражения мыслей.

Основные проблемы, которые были выявлены у студентов в процессе построения письменных текстов, следующие: прежде всего, это наличие орфографических, пунктуационных, синтаксических ошибок, несоответствие стиля изложения задачам текста, низкая степень обработки информации и ее анализа, трансформации материала, зачастую простое копирование исходного материала (лекций, художественной и публицистической литературы, Интернет-ресурсов), в то время как личное мнение студента по выбранной им проблеме отсутствует или заменяется лишь формальной оценкой той или иной проблемы.

С другой стороны, обобщенные результаты констатирующего среза показали, что в речевой практике многие студенты стремятся быть

оригинальными уделяют большое внимание авторской манере изложения, заинтересованно подходят к жанровым опытам, пытаются варьировать формой высказывания. Студенты-первокурсники имеют стойкую положительную готовность к работе по совершенствованию письменно-речевых умений, видят профессиональную значимость работы по речевой подготовке, проявляют крайнюю заинтересованность как в теоретических сведениях, так и в практических рекомендациях к собственной жанровой практике. Важно отметить, что многие типичные ошибки в написании резюме у большинства студентов объясняются отсутствием теоретической базы, основа которой закладывается при анализе образцовых текстов, изучении специально отобранного теоретического материала, продуктивного опыта оперирования выбранным жанром.

Во втором параграфе дается описание экспериментальной программы обучения резюме как жанру свободного текстового отчета.

Целью программы является стимулирование роста профессионализма, творческого потенциала студентов-нефилологов, развитие необходимого уровня профессиональной компетенции будущих специалистов в области письменных жанров.

Обучение данному жанру письменной речи группируется в три модуля. Первые два модуля являются теоретическими и представляют собой вводный курс объемом 6 часов, в течение которого осваиваются основные понятия и значения термина *резюме*, характеристики разновидностей жанра, а также особенности написания каждого структурно-композиционного компонента письменной работы (введения, основной части и заключения). Теоретические модули программы могут быть реализованы или в лекционном формате, или в виде последовательного анализа трех-четырёх текстов-образцов с точки зрения их категориальных признаков, жанрового своеобразия, композиционно-смысловой структуры, видов текстовой информации и ее языкового выражения, после чего формулируются обобщения, касающиеся категориальных, жанровых, структурных и речевых параметров текстов изучаемого жанра.

Теоретические сведения могут изучаться студентами в рамках самостоятельной работы под руководством преподавателя

Третий модуль разработанной программы обучения письменной речи (объемом 10 часов) посвящается практическому освоению резюме как свободному текстовому жанру

При подготовке к созданию собственного текста предлагаем идти от анализа текста-образца к созданию собственного текста. Такая работа включает следующие этапы

- 1) анализ текста-образца,
- 2) сочинение по поводу текста,
- 3) написание собственного текста

Анализируя каждую смысловую часть предлагаемого текста, учащиеся обращают внимание на тему, логику ее развития, особенности лексического наполнения. Затем следует определить тип речи, выделить и обосновать выделение менее объемных смысловых частей, выписать ключевые предложения и необходимую информацию к ним, определить связи между предложениями. Особое внимание должно уделяться работе над основной частью: сколько смысловых частей она включает, какие ключевые слова и предложения использует автор и т.д. Анализ основной смысловой части, по сути, является планом сочинения на основе текста-образца, а также собственной работы на тему текста-образца.

На втором этапе учащиеся строят схему текста-образца, подробно передают и оценивают содержание каждой смысловой части предложенного текста с последующими собственными выводами по теме.

Такая работа над текстом называется реферированием. В процессе обучения реферированию в центре внимания должны находиться изучение типовой структуры текстов, специфика их языкового воплощения, а также технические особенности воплощения.

На третьем этапе учащиеся создают собственные тексты, состоящие из трех смысловых частей (введение, основная часть, заключение), объемом не

более 2 страниц, т е 150 слов, что соответствует нормам ЕГЭ Созданию собственного текста способствует использование следующего алгоритма

- 1 Определите аудиторию, для которой пишется резюме
- 2 Определите цель написания резюме объяснение, уточнение или конкретизация фактов
- 3 Составьте план
- 4 Подготовьте опорные конструкции
- 5 Напишите введение
- 6 Напишите основную часть
- 7 Напишите заключение
- 8 Определите средства связи между предложениями и смысловыми частями
- 9 Внесите коррективы содержательного, грамматического и стилистического характера
- 10 Обменяйтесь работами, предложите возможные коррективы

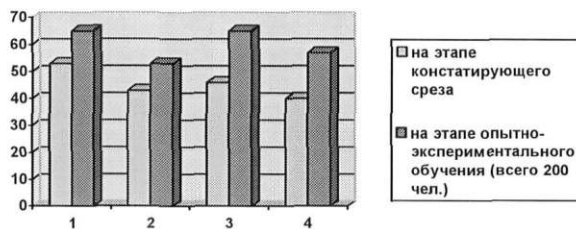
В третьем параграфе дается описание результатов обучающего эксперимента

Предлагасмая методика была апробирована в ходе экспериментального обучения, которое поводилось в течение 2005-2006 учебного года на первом курсе двух вузов - ОГУ и Орел ГИЭТ

Все группы, принявшие участие в обучении, были экспериментальными Результаты, полученные в ходе анализа финальных работ, сравнивались с исходным уровнем сформированности умений и навыков письменной речи Таким образом, стало возможным адекватно оценить прогресс студентов, достигнутый в ходе обучения

Результаты экспериментального обучения подтвердили правильность выдвинутой гипотезы Организация обучения жанру резюме по предложенной методике способствовала значительному росту умений и навыков профессионально значимой письменной речи у студентов-нефилологов Процентные показатели выполнения выделенных параметров оценки письменных работ значительно возросли

Числовые значения параметров письменной речи испытуемых приведены в диаграмме:



1. Логичность.
2. Точность.
3. Связность.
4. Объем высказывания.

Что касается параметров, отражающих развитие качественных сторон письменной речи, а также соблюдение жанровых особенностей резюме, то такие из них, как «осмысление содержания и объема темы», «выделение типичных компонентов содержания», «выделение типичных компонентов структуры и композиции», «планирование высказывания», «формулирование опорных конструкций по каждому пункту плана» и «правильность выбора стилистических средств, грамматического и орфографического оформления», в условиях проведения экспериментального обучения достигли почти максимальных значений.

Помимо увеличения количества выполненных параметров оценки резюме, у студентов значительно вырос уровень лингвистической компетенции, сформировались умения работы с письменным текстом – умения анализа, саморедактирования, продуцирования текста адекватно ситуации.

Все указанные частные задачи так же были решены в ходе экспериментального обучения. Было доказано, что объем, доступность и посильность содержания и способы ознакомления с теоретическим материалом соответствуют возможностям студентов первого курса. Разработанная

последовательность и содержание заданий адекватны целям совершенствования умений и навыков письменной речи. Формы организации обучения и последовательность этапов работы над материалом и соотношение работы студентов в аудитории и дома достаточно эффективны. Тем не менее, результаты обучения свидетельствуют о необходимости увеличения доли языковых упражнений.

Экспериментальное обучение также показало, что интерференция элементов зарубежной методики обучения на развитие умений и навыков письменной речи студентов-нефилологов при условии теоретического осмысления оправдал себя.

В *Заключении* подводятся итоги исследования и излагаются общие выводы.

Перспективы данного исследования заключаются в создании технологий обучения другим жанрам письменной речи на элементарном, первичном уровне. Такие технологии создания текста позволят студентам нефилологических специальностей раскрыться творчески, проявить свой внутренний потенциал, свободно создавать тексты любых жанров, в том числе профессионально значимых. Разработанные технологии, представленные матрицы создания текста дают возможность написания содержательно разных резюме с типовой структурой. Кроме того, они открывают большие перспективы для введения их в информационные системы, в Интернет, что будет способствовать развитию возможностей самостоятельного обучения студентов, а также специалистов разного уровня.

Основное содержание, теоретические положения и практические выводы исследования отражены в следующих опубликованных работах:

- 1 *Замуруева, Н А* О современных проблемах обучения иноязычной письменной речи в школе и в вузе [Текст] / Н А Замуруева // Гуманизация и гуманитаризация образования в школе и ВУЗе Материалы Всероссийской научно-практической конференции – Орел ОАО «Типография «Труд», 2004 – С 147-149
- 2 *Замуруева, Н А* Методика преподавания иностранных языков в неязыковом ВУЗе [Текст] / Н А Замуруева // Теория и практика функционирования региональных предприятий Материалы международной научно-практической конференции – Орел Изд-во Орел ГИЭТ, 2004 – С 38-39
- 3 *Замуруева, Н А* Основные значения термина «резюме» и сферы его применения [Текст] / Н А Замуруева // Современные аспекты и проблемы региональной экономики Материалы международной научно-практической конференции Книга 3 / Под ред Н И Лыгиной – Орел Издательство Орел ГИЭТ, 2005 – С 44-46
- 4 *Замуруева, Н А* Диагностика умений и навыков письменной речи [Текст] / Н А Замуруева // Гуманизация и гуманитаризация образования в школе и вузе Материалы Всероссийской научно-практической конференции – Орел, 2005 – С 105-107
- 5 *Замуруева, Н А* Мотивация и проблемы обучения резюме [Текст] / Н А Замуруева // Социально-экономические приоритеты региональной политики развития торговли и общественного питания Материалы международной научно-практической конференции, 26-28 апреля 2006г Книга 3 / Под ред Н И Лыгиной – Орел Издательство Орел ГИЭТ, 2006 – С 218-220
- 6 *Замуруева, Н А* Современные зарубежные методики обучения письменной речи [Текст] / Н А Замуруева // Проблемы языковой подготовки студентов подходы и перспективы Материалы

Всероссийской научно-практической конференции [Текст] / Воронеж гос. технол. акад. – Воронеж ВГТА, 2006 – С. 55-57

7. *Замуруева, Н.А.* Обучение жанру резюме / Н.А. Замуруева // Учебно-методическое пособие – Орел ГОУ ВПО «ОГУ», 2007 – 26 с
8. *Замуруева, Н.А.* Особенности зарубежной методики обучения письменной речи [Текст] / Н.А. Замуруева // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – 2007. – №7. – С. 38-48.
9. *Замуруева, Н.А.* Методика развития умений и навыков письменной речи студентов филологических специальностей [Текст] / Н.А. Замуруева // Вестник Бурятского государственного университета. – 2007. – Выпуск 10 «Теория и методика обучения». – С. 187-192.



Подписано в печать 11 03 2008 г
Формат 60x80 1/16 Печать на ризографе Бумага офсетная
Гарнитура Times Объем 1,3 усл.п.л
Тираж 100 экз Заказ №117

Отпечатано с готового оригинала-макета на полиграфической базе
редакционно-издательского отдела
ГОУВПО «Орловский государственный университет»

302026, г Орел, ул Комсомольская, 95
тел (4862) 74-45-08